



# Aarwangen

## Zimmerli AG RECYCLING-CENTER

Abbruch • Demontage • Metalle • Transporte  
4912 Aarwangen • Tel. 062 916 30 70 • www.zimmerli-ag.ch

**PAPIER • KARTON • FOLIEN**

**Dorfmegg**  
H. U. JOOST

H. U. + TH. JOOST-JAU  
Langenthalstrasse 1, 4912 Aarwangen  
Telefon 062/922 22 35  
Fax 062/923 71 77

*Party-Service  
Hochzeits-Apéro*

**Dorfmegg**

*Infolge Pensionierung wird unsere  
Liegenschaft zum Verkauf angeboten.*

**Schneider**  
Agrar-Service 4922 Thunsteinen 062 963 26 26  
Flexibilität und Schlagkraft mit moderner Technik

**HINWEIS Verbands-Spieltag:** Der Turnverein Aarwangen organisiert am Samstag, 21. August, einen Verbandsspieltag. Faustball wird auf dem Sportplatz bei der Mehrzweckhalle gespielt und Volleyball in der Mehrzweckhalle Sonnhalde. Infos: [www.tvaarwangen.ch](http://www.tvaarwangen.ch). *pd*

**GEISER**  
agro.com ag

### 5. Schweizer Meisterschaft im Kartoffelhandgraben in Aarwangen (Mumenthal)



**Samstag, 14. August 2010**  
11.00 - 16.00 Uhr Qualifikationen Einzel- und Teamwettkämpfe (Anmeldeschluss 15.30 Uhr)  
16.30 - 17.30 Uhr Final-Durchgänge  
18.15 Uhr Rangverrückungen  
19.00 Uhr Auftritt Band "Swiss Powern"  
20.00 Uhr Wahl der 2. Schweizer Kartoffelkönigin

Weitere Informationen:  
[www.kartoffelhandgraben.ch](http://www.kartoffelhandgraben.ch)

## Muemetu-Chilbi 2010 und 5. Schweizer Meisterschaft im Kartoffelhandgraben Der Kampf um die Knollen

Anlässlich der Muemtu-Chilbi vom Freitag, 13. August, bis Sonntag, 15. August, findet bereits die 5. Schweizer Meisterschaft im Kartoffelhandgraben statt. Zudem wird auch heuer wiederum eine Kartoffelkönigin erkoren.

Wie läuft das Kartoffelhandgraben ab? Jeder Teilnehmer soll mit seinen Händen in einer vorgegebenen Zeit von 60 Sekunden möglichst viele Kartoffeln aus der Erde ans Tageslicht befördern und in einem Korb sammeln. Anschliessend wird der Korbinhalt gewogen (nur Kartoffeln) und das Ergebnis in eine Liste eingetragen. Ausser Handschuhen sind keine Hilfsmittel erlaubt. Die Sieger der Kategorien I bis III werden direkt während der Qualifikation ermittelt. Bei den Kategorien IV bis VI sind jeweils die drei Bestplatzierten aus der Qualifikation für das Finale qualifiziert. Die ersten drei Teilnehmer je Kategorie mit dem höchsten Gewicht an Kartoffeln, erhalten einen Pokal und werden mit dem Titel «Schweizer Meister im Kartoffelhandgraben 2010» ausgezeichnet. Die ausgegrabenen Kartoffeln können mitgenommen werden. Es können alle mitmachen, die Lust und Laune haben, sich am Spiel erfreuen und keine Angst vor schmutzigen Händen haben. Mitmachen kann, wer sich vor Ort schriftlich angemeldet hat. Jeder Teilnehmer wird über Lautsprecher an den Start gerufen. Startgeld pro Grabung: Einzelwettkämpfer, 3 Franken; Mannschaft, 10 Franken.

**Und gegraben wird...**  
Die 5. Schweizer Meisterschaft im Kartoffelhandgraben findet am



Bild: [www.geiser-agro.com](http://www.geiser-agro.com)

Wer wird dieses Jahr Schweizer Meister?

Samstag, 14. August, in Aarwangen/Mumenthal statt. Die Anfahrt ist ab Aarwangen beschildert. Zeiten: Qualifikation: 11 bis 16.30 Uhr. Finale: 16.30 bis 17.30 Uhr. Rangverrückung: 18.15 Uhr, im Festzelt der Muemtu-Chilbi.

### Muemetu-Chilbi Aarwangen

Was läuft sonst noch an der Muemtu Chilbi? Am Freitag, 13. August, gibt es ab 19 Uhr Raclette im Festzelt und Unterhaltung mit den Kolibri. Ab 21 Uhr ist dann Barbetrieb angesagt. Am Samstag und Sonntag herrscht dann Chilbibetrieb: Märit mit verschiedenen handwerklichen Produkten und Speisen, kulinarische Spezialitäten, Rösslspiel, Schiessbudenbetrieb, Festwirtschaft und Unterhaltung, Kafistube und Tombola. Zudem gibt es an den drei Tagen verschiedene Attraktionen. Weitere Informationen finden sich im Internet unter der Adresse: [www.kartoffelhandgraben.ch](http://www.kartoffelhandgraben.ch). *pd*

### Programm Muemtu-Chilbi 2010

**Freitag, 13. August:** ab 19 Uhr, Racletteabend im Festzelt, Unterhaltung mit den Kolibri. Ab 21 Uhr, Barbetrieb.

**Samstag, 14. August:** ab 11 bis 16 Uhr, Qualifikationen Einzel- und Teamwettkämpfe im Kartoffelhandgraben. Anmeldeschluss: 15.30 Uhr, Marktstände, Rösslspiel und Schiessbudenbetrieb. Ab 16 Uhr, Festwirtschaftsbetrieb. Ab 16.30 bis 17.30 Uhr, Final-Durchgänge. Ab 18.15 Uhr, Rangverrückungen. Ab 19 Uhr, Auftritt Band «Schweizer Powern». Ab 20 Uhr, Wahl der 2. Schweizer Kartoffelkönigin. Ab 20.15 Uhr, Unterhaltung mit den Örgelknacker «hubuste». Ab 21 Uhr, Barbetrieb. Ab 22.30 Uhr, Auftritt Guggemusig Chlepp Schitter.

**Sonntag, 15. August:** ab 9 bis 11.30 Uhr, Promiennen, Schülerrennen/Zeitfahren organisiert vom VMC Aarwangen. Ab 11 bis 14 Uhr, Salatbuffet à discretion mit Fleisch vom Grill. Ab 11.30 bis 12.30 Uhr, Unterhaltung mit der Jugendmusik. Ab 12 Uhr, Kinderspiele, Pony- und Kamelreiten. Ab 13 Uhr, Rangverrückung VMC-Rennen. Ab 15 Uhr, Auftritt der Tanzgruppe der New Dance Academy Bern. Ab 13.30 bis 16.30 Uhr, Geschicklichkeitsparcours im Velofahren für Kinder. Ab 18 Uhr, Barbetrieb.

**Ein Boden vom Fachgeschäft**

Samuel Kurt  
Teppich & Bodenbeläge  
Lerchenweg 17  
4912 Aarwangen

T 079 455 71 33 • F 062 923 79 01

**Elektro  
Berchtold+Cie.**

Hofstrasse 23, 4912 Aarwangen  
Telefon 062 922 29 50  
Natel 079 353 23 03  
Telefax 062 923 11 52

Die Firma Elektro Berchtold besteht seit über 50 Jahren

## RAPSSAAT 2010

### Rapsstreifenfrässaat

**NEU**



- Erosionsschutz in Hanglagen
- Spart Kosten, da alles in einem Arbeitsgang erledigt wird. (Bodenbearbeitung, Einzelkornsaat, Unterfussdüngung)
- Zusätzlich auf Wunsch im gleichen Arbeitsgang Köderstreuen und Voraufspritzen.



### Rapssaatgut:

- Jede gängige Rapsorte am Lager
- Es sind noch Holl-Raps Verträge verfügbar
- Neue Holl-Rapsorte im Sortiment

### Rapssaat mit Kombination

- Eggen, säen, spritzen in einem Arbeitsgang
- auf Wunsch Köderstreuen (Randbehandlung)
- Erst kurz vor der Saat pflügen (Acker darf nicht austrocknen)



**Wirz** Lohnunternehmen

[www.wirz-landtechnik.ch](http://www.wirz-landtechnik.ch) 4915 St. Urban

Tel: 062 / 929 27 67

Fax: 062 / 929 70 03